



User's Manual

Electric Fireplace



EF 18.1

Electric Fireplace

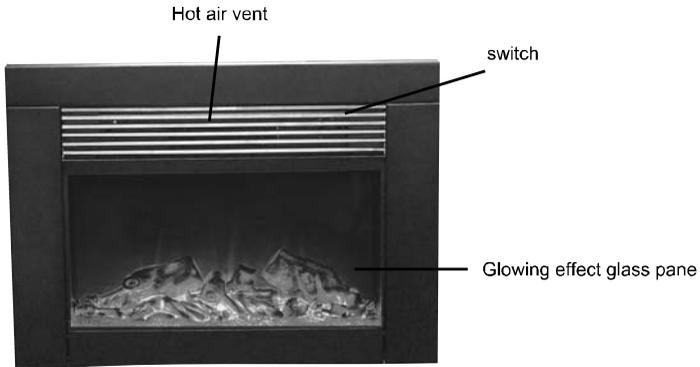
INSTRUCTIONS FOR USE

IMPORTANT: It is important to read these instructions carefully before using the appliance for the first time. Keep the instructions safe so that you can refer to them later if necessary.

IMPORTANT INSTRUCTIONS:

When using electrical appliances basic precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and injury to persons, including the following:

- 1) Read all instructions before using this heater.
- 2) This heater is hot when in use. To avoid burns, do not touch hot surface. If provided, use handles when moving this heater. Keep combustible materials, such as furniture, pillows, bedding, papers, clothes, and curtains at least 1 m from the front of the heater and keep them away from the sides and rear. In order to avoid overheating, do not cover the heater.
- 3) Extreme caution is necessary when any heater is used near children or the infirm and whenever the heater is left operating and unattended.
- 4) Always unplug heater when not in use.
- 5) Do not operate any heater with a damaged cord or plug or after the heater malfunctions, has been dropped or damaged in any manner, return heater to authorised service facility for examination, electrical or mechanical adjustment, or repair.
- 6) Do not use outdoors.
- 7) This heater is not intended for use in bathrooms, laundry areas and similar indoor locations. Never locate heater where it may fall into a bathtub or other water container.
- 8) Do not run cord under carpeting. Do not cover cord with throw rugs, runners, or similar coverings. Arrange cord away from traffic area and where it will not be tipped over.
- 9) To disconnect heater, turn controls to off, then remove plug from outlet.
- 10) Do not inset or allow foreign objects to enter any ventilation or exhaust opening as this may cause an electric shock or fire, or damage the heater.
- 11) To prevent a possible fire, do not block air intakes or exhaust in any manner. Do not use on soft surfaces, like a bed, where openings may become blocked.
- 12) A heater has hot and arcing or sparking parts inside. Do not use it in areas where gasoline, or flammable liquids are used or stored.
- 13) Use this heater only as describes in this manual. Any other use not recommended by the manufacturer may cause fire, electric shock, or injury to persons.
- 14) DANGER-HIGH Temperatures may be generated under certain abnormal conditions. Do not partially or fully cover or obstruct the front of this heater.
- 15) Replacement of the lamps should be done only while the heater is disconnected from the supply circuit.

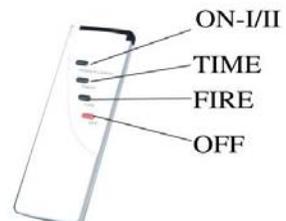
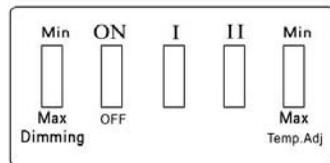


Special characteristics of this heater:

- a. The smouldering glow of the flames can hardly be distinguished from that of a real fireplace.
- b. Produces the effect of a hot current of air.
- c. Automatic and constant temperature control.

To switch on:

- The control switches are behind the front panel of the machine.
- Plug in the appliance into the socket
- For the flame effect, press switch " ON"
- For a half level of heating, press switch "I"
- For the full heating, press switch "I" & "II"
- For the temperature control, turn around the "Temp adjust" right switch.
- For the dimming control, turn around the "Dimming" left switch.



REMOTE OPERATION

Plug in the outlet, the machine will be in ready.

FIRE: once touch, the fire indicator lit up, the charcoal begin burning, touch again, the flame begin going out.

POWER-LOW/HI: one touch, the half-hot indicator lit up, the hot wind coming out from the wind outlet. Touch again, the complete heat begin coming out, touch third times, no heat wind

TIMER: make sure the POWER-LOW/HI is touched first, before touch this button! You can realize the hours timing, automatically closed after the timed hours, and the period of timing decided by the added together of figures whose indicator is lit up. If any indicator is not lit up, means that the machine is no timing, if you want to close the machine, you have to touch the off button .

OFF: once touch, the machine stop working, and again in ready.

Unpacking and installing the appliance:

Open the packaging carefully and remove the appliance. Keep the original packaging for future transport.

Keep the front of the appliance through which the heat is radiated at least one metre away from furniture, curtains and other flammable objects at all times.

Ensure there is a grounded socket nearby(back of the appliance).

Never use an extension lead. The mains cable must remain at the back of the appliance and must not be in contact with any hot elements.

Safety instructions:

- Only use the appliance in accordance with the instructions in this manual! It cannot be used for any other purpose.
- Never operate the appliance when the appliance itself or the main cable show any signs of damage.
- In order to avoid overheating, do not cover the heater.
- Be responsible when handling the packing material. Warning: plastic wrapping may be lethal to children.
- Do not place the appliance next to a socket.
- Must not be located immediately below a socket outlet
- Never operate the heater on a program switch, timer switch or any other appliance for automatic operation, since a fire risk exists if the heater is covered or positioned incorrectly.
- The heater is only suitable for indoor use.
- Never use the appliance in the bathroom, shower or near a swimming pool.
- Never leave small children unattended near the appliance.
- In case of malfunction, disconnect the plug immediately.
- When not in use for a considerable amount of time, unplug the appliance.
- Components should only be serviced by an approved electro technician.

Thermostat instructions:

Thanks to its automatic operation, the sensitive hot air control (thermostat) will constantly maintain the pre-programmed temperature.

Firstly turn the temperature control switch towards the maximum value. Leave the switch in this position until the air in the room has reached the desired temperature.

Cleaning the exterior of the appliance:

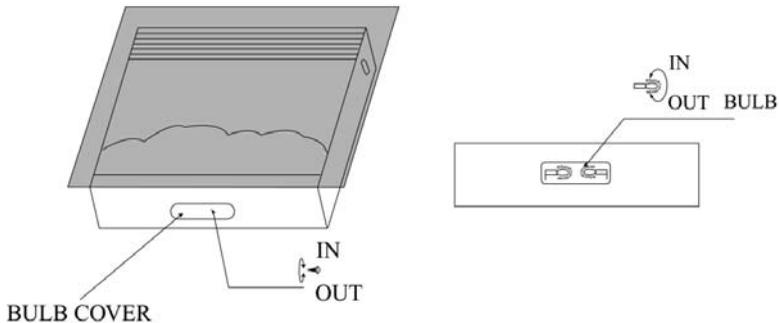
Before cleaning the appliance, disconnect it from the socket and leave to cool.

You can clean the exterior of the heater with a soft, damp cloth.

Do not use cleaning or polishing products.

Appliance comes with the following light bulbs:

Two 40W light bulbs(max.40W).



Changing the bulbs:

Warning: unplug first! The plug must be removed from the socket-outlet before opening

Loosen both screws at the front of the flame effect element (1)

Pull the element towards you

CAUTION: sharp edges!

You can now replace faulty bulbs by identical ones with the same wattage.

For assembly, proceed in reverse order.

1. After installation, the power plug should be accessible.
2. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
3. The heater must not be located immediately below a socket.
4. The appliance is not intended for use by young children or infirm persons. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
5. Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
6. In order to avoid overheating, do not cover the heater.



Technical data:

Input Voltage	Frequency	Rated Power Input
AC220-240V	50Hz	1800W
AC230-240V	50Hz	1800~1970W
AC230V	50Hz	1800W

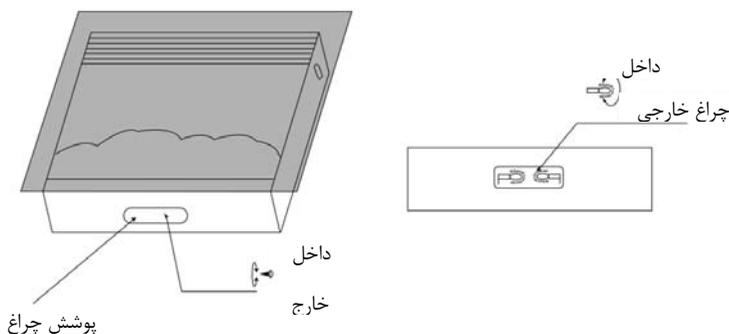


Meaning of crossed –out wheeled dustbin:

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact you local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.

When replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposals at least free of charge.





تعویض چراغ‌ها

هشدار: ابتدا دوشاخه را بکشید.

هر دو پیچ جلوی المنت اثر شعله (۱) را شل کنید، سپس المنت را به سمت خودتان بکشید.

هشدار: لبه‌های تیز

چراغ‌های معیوب را می‌توان با نمونه‌های مشابه (از لحاظ توان) تعویض کرد. برای سرهم‌بندی، به ترتیب عکس عمل کنید.

- ۱- پس از نصب، دوشاخه را می‌باید در دسترس داشت.
- ۲- اگر سیم برق آسیب‌دیده است، آن را به سازنده، مرکز خدمات یا تعمیرکاری ماهر بدهید تا برای تان تعویض کنند.
- ۳- دستگاه را بیش از حد معمول به پریز برق نزدیک نکنید.
- ۴- این دستگاه برای استفاده کودکان و افراد ناتوان در نظر گرفته نشده است. بر کار آنان با دستگاه می‌باید نظارت دقیق داشته باشید.
- ۵- برای پرهیز از گرمایش بیش از حد معمول، دستگاه را نپوشانید.

داده‌های فنی:

ولتاژ: ۲۲۰-۲۴۰ ولت، فرکانس: ۵۰-۶۰ هرتز

میزان توان: ۱۸۰۰ وات



اطلاعات مهم دربارهٔ دورانداختن درست محصول مطابق با رهنمود CE/۲۰۰۲/۹۶ اتحادیهٔ اروپا

پس از پایان یافتن عمر دستگاه، نباید آن را همچون زباله‌های خانگی دور انداخت. باید دستگاه را به نزدیک‌ترین مرکز محل جمع‌آوری، جداسازی، و بازیافت زباله ببرید یا تحویل یکی از مراکز خدماتی ما دهید تا این کار را برای تان انجام دهند. دورانداختن جداگانهٔ لوازم خانگی از پیامدهای منفی احتمالی آنها بر ضد محیط‌زیست و سلامت، که از دور انداختن نامناسب و نادرست ناشی می‌شود، جلوگیری می‌کند و باعث می‌شود که بتوان با بازیافت مواد سازندهٔ آنها، به صرفه‌جویی عظیمی در انرژی و منابع دست یافت. برای یادآوری این نکته که لازم است دستگاه را جداگانه دور بیندازید، بر روی دستگاه، علامت یک سطل زبالهٔ چرخ‌دار زده شده که ضرب‌در خورده است.



تایمر: پیش از زدن دکمه تایمر، مطمئن شوید که (Power- Low/Hi) را یک بار زده‌اید. می‌توانید ساعت‌های برنامه‌ریزی را تشخیص دهید. پس از پایان زمان تنظیم شده، دستگاه به طور خودکار خاموش می‌شود. مدت زمان تنظیم شده با عدد‌های نشانگر روشن، نشان داده می‌شود. در صورتی که هیچ یک از نشانگرها روشن نشدند، به این معناست که تایمر دستگاه برنامه‌ریزی نشده است. اگر می‌خواهید دستگاه را خاموش کنید دکمه OFF را بزنید.

خاموش (OFF): با یک بار زدن، دستگاه از کار می‌افتد.

بازکردن بسته‌بندی و نصب دستگاه

با احتیاط بسته‌بندی را باز کنید و دستگاه را بیرون آورید. جعبه و موارد بسته‌بندی را برای حمل و نقل احتمالی دستگاه در آینده، نگه دارید.

فاصله‌ای دست کم یک متری از بخش جلویی ویژه خروج گرما تا مبلمان، پرده‌ها و دیگر اشیای اشتغال‌پذیر پیرامون، در نظر بگیرید. دستگاه را در نزدیکی پریز برقی که دارای اتصال زمینی (ارت) است، قرار دهید. هیچ‌گاه از سیم سیار استفاده نکنید. سیم برق می‌باید در پشت دستگاه بماند و با هیچ سطح داغی تماس پیدا نکند.

دستورالعمل‌های ایمنی

- تنها بر اساس دستورالعمل‌های این دفترچه راهنما، دستگاه را به کار اندازید. برای هیچ هدف دیگری از آن استفاده نکنید.
- اگر خود دستگاه یا سیم برق آن آسیب دیده‌اند، آن را به کار نیندازید.
- برای پرهیز از گرمایش بیش از حد معمول دستگاه، آن را نپوشانید.
- هنگام استفاده از مواد ویژه بسته‌بندی، بسیار مراقب باشید. پوشش پلاستیکی دستگاه برای کودکان خطرناک است.
- دستگاه را بیش از حد معمول در نزدیکی پریز برق قرار ندهید.
- دستگاه را با تایمر بیرونی یا وسایل دیگر به کار نیندازید.
- این دستگاه تنها برای استفاده در منزل مناسب است.
- هیچ‌گاه از دستگاه در نزدیکی حمام، دوش یا استخر استفاده نکنید.
- دستگاه را در حضور کودکان به حال خود رها نکنید.
- در صورت نقص عملکرد، دستگاه را از برق بکشید.
- هنگامی که برای مدتی طولانی از دستگاه استفاده نمی‌کنید، دوشاخه را از برق بکشید.
- قطعات دستگاه تنها می‌باید به وسیله مرکز مجاز خدمات پس از فروش تعمیر شوند.

دستورالعمل‌های مربوط به ترموستات

به دلیل عملکرد خودکار دستگاه، کنترلگر حساس هوای گرم (ترموستات)، دمای از پیش تنظیم‌شده را حفظ می‌کند. ابتدا کلید کنترل دما را به سمت چپ و حداکثر میزان بچرخانید و بگذارید در این حالت بماند تا دمای اتاق به حد مطلوب برسد.

تمیزکاری بدنه دستگاه

پیش از تمیزکاری دستگاه، دوشاخه را از برق بکشید و بگذارید دستگاه خنک شود. با پارچه‌ای نرم و نمدار بدنه دستگاه را تمیز کنید. از محصولات ویژه جلا دادن و تمیزکاری استفاده نکنید.

این دستگاه با چراغ‌های زیر ارایه شده است:

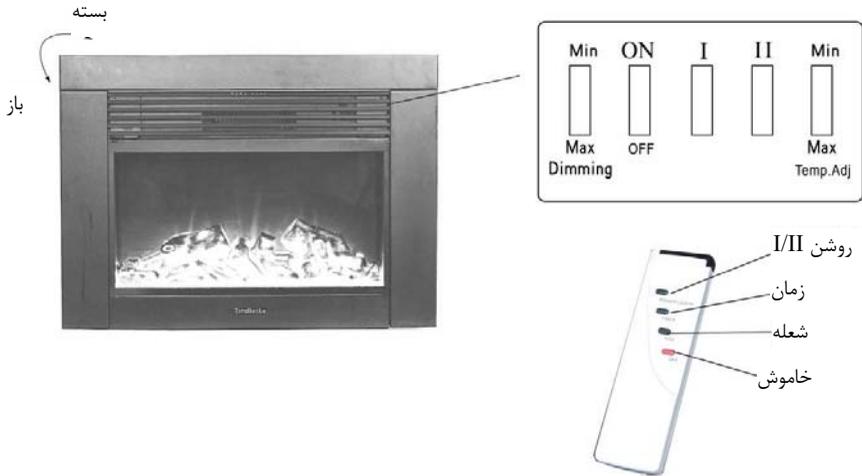
۲ چراغ ۴۰ وات (حداکثر وات)

ویژگی های دستگاه

- (الف) روشنایی بدون دود شعله‌ها را به سختی می‌توان از روشنایی شومینه‌های واقعی تشخیص داد.
- (ب) اثر جریان هوای گرم را تولید می‌کند.
- (ج) کنترل خودکار و ثابت حرارت هوا را امکان‌پذیر می‌سازد.

برای روشن کردن دستگاه:

- کلیدهای کنترلگر در پشت صفحه جلویی دستگاه قرار دارند.
- دوشاخه را به پریز برق بزنید.
- برای اثر شعله، کلید ON را فشار دهید.
- برای گرمایش متوسط، کلید I را بزنید (روشن کنید).
- برای گرمایش کامل، کلید I و II را روشن کنید.
- برای کنترل دما، کلید تنظیم دما سمت راست (Temp Adj) را بچرخانید.
- برای تغییر روشنایی، کلید Dimming (کم‌سو شدن) را در سمت چپ بچرخانید.



روش استفاده از دور-فرمان (Remote-control)

- دوشاخه را به برق بزنید؛ دستگاه آماده است.
- دکمه (FIRE): با یک بار زدن این دکمه، نشانگر مربوطه روشن می‌شود؛ زغال شروع به سوختن می‌کند. یک بار دیگر این دکمه را بزنید، شعله کم ناپدید می‌شود.

توان: کم-زیاد (Power low-high) :

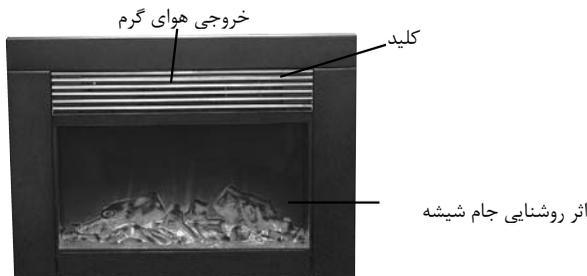
- با یک بار زدن این دکمه، نشانگر نیمه داغ بودن روشن می‌شود. باد داغ از خروجی هوا بیرون می‌آید. هنگامی که بار دیگر این دکمه را می‌زنید؛ حرارت کامل ایجاد می‌شود. اگر برای سومین بار دکمه را بزنید، خروج هوای داغ متوقف می‌شود.

دستورالعمل‌های استفاده

مهم: پیش از استفاده، این دستورالعمل‌ها را به دقت بخوانید و برای مراجعات بعدی آن را سالم نگه دارید.

هشدارهای مهم ایمنی

- هنگام استفاده از وسایل برقی، برای کاهش خطر آتش‌سوزی، برق‌گرفتگی و زخمی شدن، هشدارهای ایمنی زیر را می‌باید در نظر داشت:
- ۱- پیش از استفاده از بخاری، تمامی دستورالعمل‌ها را بخوانید.
 - ۲- این بخاری هنگام استفاده داغ می‌شود. برای پرهیز از سوختگی، به سطوح داغ دست نزنید. هنگام جابه‌جایی دستگاه از دستگیره (در صورت ارایه) استفاده کنید. مواد اشتعال‌پذیری چون مبلمان، بالش، پوشاک، پرده و ... را در فاصله‌ای حداقل ۱ متری از دستگاه قرار دهید. برای پرهیز از گرم‌شدن بیش از حد معمول، دستگاه را نپوشانید.
 - ۳- هنگام استفاده از دستگاه در حضور کودکان و افراد ناتوان، بسیار مراقب باشید و دستگاه روشن را به حال خود رها نکنید.
 - ۴- اگر سیم برق یا دوشاخه آسیب دیده‌اند، یا در صورت هر گونه نقص عملکرد دستگاه، از آن استفاده نکنید و دستگاه را به مرکز خدمات پس از فروش تحویل دهید تا آزمایش، تنظیم یا تعمیر شود.
 - ۵- هنگامی که از بخاری استفاده نمی‌کنید، آن را از برق بکشید.
 - ۶- در بیرون از منزل از دستگاه استفاده نکنید.
 - ۷- این دستگاه برای استفاده در حمام، رخت‌کن یا فضاهای مشابه داخلی در نظر گرفته نشده است. هیچ‌گاه دستگاه را در جایی قرار ندهید که احتمال افتادن آن در وان حمام یا ظروف دیگر حاوی آب وجود داشته باشد.
 - ۸- سیم برق دستگاه را در زیر فرش قرار ندهید و سیم برق را نپوشانید. آن را در جایی قرار دهید (طوری تنظیم کنید) که به دست و پا گیر نکند.
 - ۹- برای خاموش کردن دستگاه، کنترل‌گرهای دستگاه را بر روی موقعیت خاموش تنظیم کنید و دوشاخه را از برق بکشید.
 - ۱۰- از فرو بردن هرگونه شیء خارجی در سوراخ‌های تهویه و دهانه‌های تخلیه دستگاه بپرهیزید. این کار ممکن است سبب برق‌گرفتگی، آتش‌سوزی یا آسیب رساندن به دستگاه شود.
 - ۱۱- برای پرهیز از آتش‌سوزی احتمالی، از مسدود کردن شبکه‌های هوای ورودی و خروجی بپرهیزید. بر روی سطوح نرم از دستگاه استفاده نکنید؛ چرا که منافذ دستگاه‌ها ممکن است مسدود شوند.
 - ۱۲- این بخاری دارای اجزای درونی قابل اتصالی است. در نزدیکی بنزین یا مایعات آتشزا از آن استفاده نکنید.
 - ۱۳- تنها به روش ذکر شده در این دفترچه راهنما، از دستگاه استفاده کنید. هرگونه استفاده دیگر، به جز موارد توصیه شده به وسیله سازنده، ممکن است سبب آتش‌سوزی، برق‌گرفتگی یا زخمی شدن کاربر شود.
 - ۱۴- در برخی شرایط غیرعادی، حرارتی بسیار زیاد و خطرناک تولید می‌شود. بخش جلویی بخاری را هرچند جزیی، نپوشانید و مسدود نکنید.
 - ۱۵- تعویض چراغ‌ها، تنها پس از کشیدن دوشاخه از برق، می‌باید انجام شود.



Faller®

دفترچه‌ی راهنما

شومینه برقی



EF 18.1

Electric Fireplace